

# EL CASTELLANO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Año I.

TENDILLAS, 21

TOLEDO 30 DE JULIO DE 1904

SUSCRIPCIÓN

Trimestre. . . . . 075 Años. . . . . 275  
Número suelto, 5 céntimos.

Núm. 28.

ANUNCIOS ECONÓMICOS

PAGO ADELANTADO

## ADELANTE

Se lo decimos hoy á cuantos sean amantes de nuestra prosperidad, á todos los que, llevando impresos en su corazón los sentimientos de nobleza y generosidad, quieran sacrificarse en beneficio del prójimo, en provecho, sostén y alivio de cuantos se encuentran faltos de esperanzas y necesitados de apoyo en este desgraciado país de las ingravidades y el quiotismo.

Nada hay más ridículo en el mundo que esa pueril vanagloria, rayana en petulancia, de creerse libre cuando apenas hay tiempo para pensar en otra cosa que en romper los eslabones de la cadena, cuyo peso abrumador de continuo nos detiene y esclaviza, ni nada tan traidor y perverso como burlarse del necesitado, no sólo negándole la ayuda para sacarle de su triste suerte, sino atándole más á su necesidad y sumiéndole, con perversa intención, cada vez más dentro en los antros de su esclavitud y su miseria.

Esto pasa aquí: nadie se mueve á nada, ninguna clase de elementos sacrifica sus intereses y bienestar en el remedio caritativo del desvalido por sólo el hermoso placer de seguir la inspiración de la virtud, por alentar con las enseñanzas del catolicismo á los que no encuentran en la vida sino miserias y dolores, aficciones y angustias, dándoles á la vez, como dijo aquel que no dudamos en calificar de inteligencia privilegiada, *pedazos de pan y hojas de Catecismo*, ó lo que es igual, socorro y consuelo, y esta pasividad de todos, esta calma estoica y culpable, sólo se altera cuando cualquier elemento, sea quien fuere, rompiendo con tan miserable apatía, trata de deshacer los antiguos moldes, abriendo, para los modernos, otros caminos más prósperos y felices.

Cada cual es dueño de pensar á su antojo en esta vida, aun acerca de las acciones más indubitables, pues para eso colocó Dios á nuestra omnívota disposición las incomparables galanuras del libre albedrío; pero aun dentro de esta libertad cabe calificar de locos á los que, empeñándose en mudar la naturaleza de las cosas, se obstinan en hacer ver lo bueno como malo, sin que basten las más evidentes razones y contundentes argumentos para hacerles salir de su misérrima ceguera.

Esto sería sencillamente ridículo, si no fuera altamente perjudicial.

Y esto es lo que hacen esos apóstoles de lo nuevo, jaleadores miserables de las clases necesitadas, á las que no han dado siquiera una migaja de pan, ni una rafaga de esperanza, ni un átomo de consuelo, ni un ligero alivio en sus dolencias, y sólo le han hecho nacer en su mente utópicas ideas, gravándoselas cada vez más en su alma con cínica intención, para reirse después de ellas al verlas forcejear lastimosamente por conseguir, como forcejea y trabaja el niño á quien le han hecho desear un imposible.

¡Desinterés! ¡Libertad! Dulces palabras cuyo sonido va pareciendo ya á los oídos honrados canción de fatídico agorero, en fuerza de oír abusar de ellas á los ímpíos y malvados.

Cuando el Cardenal Sancha tomó posesión de esta Silla Primada, su primera mensualidad fué destinada á cubrir las necesidades de la entonces desgraciada guerra de Cuba; poco después él mismo organiza una tómbola con el objeto de conseguir recursos para el mismo destino; á poco, deseoso de instruir y moralizar á los necesitados y humildes de condición, establece en esta ciudad, mediante cuantiosos dispendios, las Conferencias Catequísticas y fomenta las de San Vicente de Paul; después, deseando el mejoramiento de la clase obrera, la visita en su mismo Centro, y á pesar de haberle recibido de manera que fué censurada hasta de muchos obreros, puesto que ni siquiera le cedieron ni aun le ofrecieron la presidencia, ni dejaron de fumar, ni se descubrieron, á pesar de esto decimos, les habla durante tres horas sobre cuestiones sociales de utilidad para el obrero, olvidando los desprecios en fuerza de su caridad, y llevado de ésta, les deja una

buena cantidad para que sirva de base á un Monte de piedad ó de principio á una Caja de ahorros.

Luego se forma una sociedad, llamada el *Siglo XX*, compuesta de industriales, y aunque nunca estuvieron dispuestos á seguir los consejos é iniciativas del Cardenal, imploran el favor de éste, el cual, dando una prueba más de su paternal solicitud, les da 2 000 pesetas con que se levanta la única casa que dicha sociedad ha podido construir.

El, el Cardenal, tiene siempre abiertas las puertas de su palacio, como asilo de la necesidad, en cuyo amparo derrama cuantiosas limosnas, visita á diario á los enfermos acudiendo á sus mismos lechos de muerte, sin que le detenga el frío ni le arredre el calor, aunque siempre hace á pie estas visitas, para llevar al moribundo consuelo y á la afligida familia socorro y esperanza, y á pie también, con una abnegación que no hemos presenciado en ningún particular, le hemos visto cuando el crudo invierno ha cubierto nuestras calles de nieve, repartiendo por los suburbios y barrios pobres, donde á muchos filántropos modernos les repugnaría entrar, ropas de abrigo, pan y dinero, y él, por último ha proyectado la fundación del Protectorado Obrero, que no dudamos en calificar la obra más transcendental y visiblemente provechosa de las ideadas en nuestros días en esta pobre ciudad de apatías, dejaciones é indiferencias.

Todos estos y otros muchos hechos que pudiéramos narrar, son notorios, evidentes, irrecusables, realizados á la luz pública y sin que en ellos se haya visto el más insignificante interés personal, sino hermosas manifestaciones de un corazón lleno de generosidad y de entusiasmo que, con abnegación y constancia, logró fundar en Cuba colegios y hospitales, en Valencia Centro de Obreros y Montes píos, en Madrid instituciones para todos los órdenes de la beneficencia y en Toledo.... vergüenza da decirlo, apenas si ha podido hacer más que dar limosnas, porque su voz no sólo se ha perdido en el vacío, sino que á sus proyectos é iniciativas se ha contestado siempre con censuras y críticas miserables.

Y ahora digo yo á esos vociferadores de *perro chico*, vendidos á la popularidad y al aplauso: si lo hecho en Toledo por el Cardenal, siempre en beneficio del pobre, es un anzuelo ¿por qué no tienden muchos anzuelos de la misma clase esos parlanchines y habladores populares? ¿Por qué se limitan á quitar la voluntad á otro, cuando ellos no son capaces de desprenderse de un céntimo?

Y lo más triste es que todavía hay quien los cree y los sigue; pero esto depende de la indiferencia de muchos, de la malicia de algunos y de la pasividad de todos los buenos que abandonan el campo á los malos. ¡Culpable abandono! porque hoy hay que salir de la inacción, hay que acudir á las filas, hay que numerarse como combatientes, hay que ocupar cada uno su puesto y pelear en él hasta la total victoria del bien, oyendo en nuestra conciencia esa voz que conduce al triunfo: *Adelante*.

## Tranvía Eléctrico de Toledo á Bargas.

Muchos días he pasado en el silencio más absoluto sin salir á mis labios una palabra referente al proyecto del epígrafe que encabeza estas líneas, á pesar de las reiteradas preguntas que se me han hecho por infinidad de entusiastas amantes del progreso.

Ya no es posible resistir tanta reserva ni posible resistir ahogar dentro del pecho los grandes entusiasmos que elagaban todo mi ser, pensando en que, con iniciativa y espíritu de asociación, Toledo, en vez de ser una provincia desheredada y predestinada á una muerte total, según decía *La Campana Gorda*, periódico ilustrado de esa ciudad, sería floreciente y progresiva, de primer orden, digan lo que quieran los apáticos, los rutinarios, los que por estos calificativos debía de echarse fuera de la gran familia toledana.

Citando otra vez al anterior periódico, decía en

su mismo número: «que era por desgracia doloroso y exacto; y que si con espíritu decidido y actividad constante no se acudía á buscar el remedio, la sennia consumiría su glorioso pasado, consumiendo y aniquilando en la esterilidad de un presente, sus más potentes energías»

Esto leía yo con religioso recogimiento, esperanzándome más en la realización del pensamiento.

Mas á pesar de los muy bien escritos y razonados artículos que toda la Prensa provincial dió á luz, no fueron capaces de levantar el espíritu de los que verdaderamente estaban obligados á dar ejemplo.

La licita propaganda que unos pocos nos atrevimos á hacer, á penas encontró campo. Casi siempre al dar á conocer la idea, se retrataba en el semblante el disgusto que les proporcionábamos al pedirles su concurso. «¿Por qué era ésto? ¿Era porque solicitábamos de un pedito *mil* pesetas, y á otro menos, *cincuenta*, pagaderas en cuatro plazos? ¿Era porque envidiaban no ser ellos los que enarbolaran la bandera, tras de la cual desfilaran las huestes de dichas y prosperidades para esta provincia, que necesariamente había de producir tal línea de comunicación, arteria necesaria que en la economía provincial había de facilitar la circulación (que es la vida) de los elementos de riqueza acumulados en dos regiones, casi hoy totalmente aisladas de nuestra provincia, adquiriendo el valor de que hoy carecen por falta de fáciles y cómodos medios de exportación desde el lugar en que se producen?»

Si así pensaron, que desechen tal pensamiento; como amantes de la provincia donde hemos nacido y pensamos morir, no podíamos ser egoístas.

En el núm. 27 de 23 del actual, el razonadísimo y bien escrito *El Castellano*, periódico que se publica en esa capital, describió con mano maestra y no falta de gracejo, la sesión celebrada en el despacho del Sr. Alcalde, *por media docena de señores* (pues ni aún llegaba á la docena) para tratar del sorderado asunto del Eléctrico.

Tenia razón *El Castellano* en decir que los allí reunidos estábamos en razón inversa de la alta temperatura de la que en aquel momento nos encontrábamos. El termómetro del salóncito marcaba 40° y la confianza de los allí reunidos me atrevo á decir que á la misma cifra, bajo cero.

No obstante, me he de permitir exponer con claridad lo que por los individuos asiduos, llamados de la Comisión, pasaba en aquellos momentos.

Era que, avergonzados tal vez por el desprecio de los que podían y debían de haber secundado su pensamiento, que no ha habido uno siquiera que diga que el proyecto no es útil y necesario, que debe de hacerse, que indudablemente será lo que llene y engalane á la imperial ciudad, lo que lleve productos, hombres y dinero. Que con el Tranvía Eléctrico, la vida interior modernizada, rendiría pingües ganancias indiscentibles á la Sociedad del mismo, y el bienestar de esa población que se deja la mitad de sus pulmones en la mitad de sus cuevas, no se vería quebrantada su salud, que es el don más precioso que el Ser Supremo nos pudo legar.

Ya lo han dicho los periódicos todos de esa localidad, que la unión es fuerza, ya lo he dicho yo también, que con granos de arena se forman las montañas; si con buen deseo hubiéramos, los que podemos poco como los que pueden mucho, llevado la mínima cantidad de 50 pesetas, hubiera sobrado medio para hacer dicha obra; pero como falta el espíritu de asociación, no puede haber nada.

He de permitirme, por último, dar las gracias á la Prensa en general por los trabajos hechos hasta aquí, y si en la tarde del 15 no asistió unánime, á pesar de la invitación previa, no por eso se tomó en consideración, sino porque el frío glacial del asunto no les podía hacer salir de casa.

No creo que por lo acaecido vayamos á abandonar el proyectado Tranvía, ni mucho menos; sigamos el ejemplo de D. José de Castro, el que á pesar de la no conveniencia sostenida por el Sr. Menor y secundada por los demás de la Comisión, relativa á las proposiciones de la casa de los Sres. Thomson, manifestó que no era obstáculo final para abandonar el asunto que estábamos discutiendo, que se contestara con una nueva proposición á referida casa y á otras además, y si aceptaban las nuevas proposiciones podría llevarse adelante una empresa que todos consideramos como buena.

Ante el peso de la sinceridad peculiar del señor Castro ante los que tenemos el gusto de tratarle y conocer sus aptitudes de hombre reflexivo en todos los negocios; ¿por qué hemos de dejarle solo? No debemos; por mi parte le seguiremos por el camino que señale, en la firme inteligencia de que no nos arrepentiremos y la ciudad de Toledo le anotará entre sus bienhechores.

A todos en general: No dejemos este pensamiento, hoy que á la vista tengo el Real decreto firmado por el Rey, estableciendo el Colegio General Militar, os obliga á facilitar medios de comodidad, solaz y recreo á los que van á compartir con vosotros la vida.

Asociémonos y seamos lo que debemos de ser: activos y laboriosos.

DR. SÁNCHEZ CABRUDO.

## PARA LOS OBREROS

### El capital y el trabajo.

Os habla un obrero como vosotros, que trabaja para ganar el sustento, llenando en cuanto está de su parte el destino que la vocación y los medios á su alcance le han deparado, en el variado taller de este mundo, y que más de una vez miró con amargo dolor y con indignación los atropellos que comete la injusticia humana; quiero decir con esto, que la palabra obrero tiene una acepción más amplia que la que vosotros le dais generalmente, cuando en el club ó en el mitin la escucháis de labios de esos apóstoles apócrifos de la libertad que insultan á los verdaderos obreros en vez de dignificarlos, inculcándoles insanas doctrinas é ideas deletéreas a nombre de un atropello que no existe, llamando violencia á lo que es ley natural, fiatropía á la caridad y usando otras voces del diccionario pedantesco que constituye todo el bagaje científico de los múltiples leguleyos y regeneradores que abundan en esta desdichada sociedad de los viceversas.

Tan obreros son, pues, el mecánico que pone en movimiento los telares de la industria regulando el paso de la máquina, el artista que talla las piedras con el cincel, el que acude á los talleres ó el labrador que, en la esperanza confiando, envuelve las semillas en la tierra y soporta con resignación las inclemencias del invierno y los rigores del estío, como el Maestro que enseña, el Juez que castiga, el Médico que alivia, el Abogado que defiende y el soldado que lucha por la patria; y con el mismo derecho, por tanto, con que os hablan otros de la divergencia que conviene establecer entre el capital y el trabajo, pintándoos con vivos colores la tiránica conducta del patrono ante vuestra situación precaria, yo, por el contrario, quiero hablar de la relación íntima que debe existir entre el que trabaja y el que paga, como lazo natural entre dos términos correlativos que se completan, y hacemos comprender que, los que otra cosa os enseñan, no son todo corazón, ¿me comprendéis?, ó lo que es igual: que el lobo, para asegurar á su víctima, suele disfrazarse con la piel y hasta la mansedumbre de la humilde oveja.

Es cierto que mirando la cuestión bajo el punto de vista puramente utilitario y conforme está la sociedad, revuelto montón de pasiones y egoísmos, en que el poder moral está personificado en muchos casos por la eficacia material y absorbente del dinero y otras *deidades* más groseras, viendo la aparente comodidad con que hoy se lucra y adelanta por caminos más ó menos averiados y torcidos, necesita el trabajador gran dosis de fuerza de voluntad para sostenerse aislado en el cumplimiento estricto de sus deberes, pues rodeado de peligros, está muy expuesto á caer del honroso pedestal en que le coloca el trabajo; que fortalezas muy resistentes se desmoronan al influjo de repetidos golpes, sobre todo, cuando aquella insidiosa serpiente que alucinara á Adán y á Eva en el Paraíso, se ha multiplicado de un modo indefinido. También es cierto, que al amparo de esas teorías que no reconocen palanca más poderosa que el dinero, convirtiendo al hombre en simple máquina automática para el trabajo, sin derecho á otra clase de consideraciones, y al industrial en mina que se debe explotar á todo trance, se han roto los vínculos morales que hacían de cada taller una casa de familia y se han condensado todas las relaciones sociales en alta fórmula

tan fría de sentimientos humanos, como absurda y despótica. «Trabaja, porque te pago; me pagas, porque trabajo.»

Todas estas son concusas y modos de razonar, que extendiendo su dominio, han dado lugar al conflicto que pone a cada paso en peligro al capital y al trabajo, que bien examinados no son términos antagónicos, sino complementarios, y hasta se puede probar que son una misma clase de intereses.

Ha dicho Boudrillart, expresando una verdad profundísima, que «sin capital el hombre no puede hacer nada», y en efecto: en la sociedad, cada individuo es capitalista y obrero. Somos capitalistas, porque tan capital es la pluma del literato, como el pincel del artista, el telar del mecánico ó el arado del rústico; y el esfuerzo del obrero, se convierte en capital por medio del trabajo; y somos obreros, porque todos producimos, todos trabajamos y todos contribuimos a mejorar y elevar, en la medida de nuestras fuerzas y con la sucesión de los tiempos, el portentoso edificio del perfeccionamiento humano; de donde resulta: que el capital y el trabajo, el patrono y el obrero, son dos hermanos que deben amarse y protegerse mutuamente, marchando unidos, sino quieren que sean inútiles y más onerosos sus esfuerzos.

Por desgracia para todos, esta armonía establecida por la naturaleza y por la lógica entre el que paga y el que trabaja, se ha quebrantado y deshecho, porque la razón de la fuerza ha reemplazado a la fuerza de la razón, y estos dos hermanos, olvidando el cumplimiento de sus deberes, no se amparan y hasta se odian, ya por causas internas, ya la mayor parte de la veces porque entidades externas, a quienes conviene este litigio indebido, avivan el fuego de la discordia y cortan en beneficio propio los cables salvadores que una parte tiende a la otra, dando lugar a los conflictos que a diario presenciarnos y haciendo que esta cuestión, que en el fondo no es social, pueda llegar a serlo a juzgar por los caracteres de gravedad que reviste en nuestro tiempo, si la razón y la moral, reguladoras de los actos humanos, no logran restablecer el equilibrio.

Es muy justa y conveniente la defensa de los derechos cuando se vean amenazados por la mala fe, pero siempre teniendo presente que libertad bien entendida, paz y trabajo, deben ser los ideales de la presente civilización. Se debe propagar pacíficamente, y sobre todo con el ejemplo, la moralidad y equidad, reclamando la justa retribución del trabajo; y mucho más se logrará si en este terreno se trabajara para extirpar la ociosidad y la vagancia que, con los intelectuales enemigos del orden social, son los vicios que dan más contingente para borrar esa corriente de viva y franca simpatía que debe unir la fuente de producción con el que la sostiene; al obrero con su patrono: en una palabra, a lo que llamamos, dado nuestro afán de simbolizar las cosas, el capital y el trabajo.

ELECTRO.

## DESDE MADRID

28 de Julio de 1904.

Sr. Director de EL CASTELLANO.

Muy señor mío: Para solemnizar la festividad de su Santo Patrono, se reunieron el lunes último, en el cuartel del Conde Duque, representaciones de los distintos Cuerpos del Arma de Caballería, celebrándose en el picaresco de dicho edificio la Misa que es de ritual todos los años.

Formaban las tropas en columna cerrada guardando el siguiente orden:

Escolta Real, Lusitania, Princesa, Pavía, María Cristina y Escuela de Equitación y Central de Tiro.

Terminado el acto desfilaron las fuerzas al compás de la música, pasando por el patio del cuartel.

Los panaderos, con objeto de distraernos del spleen que nos domina en estos días asfixiantes de la canícula, decidieron poco há, sin causa justificada, elevar el precio del pan. No puede conocerse todavía la solución de este problema que tanto perjudica a las clases proletarias.

Todo está igual, parece que fué ayer.

Días pasados, al hacerse cargo nuevamente el Marqués de Lema de la Alcaldía, manifestó que aprueba en absoluto la conducta del Sr. Ruiz de Grijalba en lo referente al asunto del pan, encontrándose dispuesto, por su parte, a continuar la campaña con la misma energía.

Se non è vero è bien trovato.

Circula con insistencia el rumor de que el Marqués de Aguilar de Campóo, será nombrado Embajador de España en el Vaticano.

Dentro de poco se abrirán al público los jardines llamados de la Veterinaria, para que el vecindario de los barrios extremos puedan disfrutar de este sitio de recreo.

Leo en un diario:

«El Gobernador civil se propone obligar a las empresas teatrales a que cumplan estrictamente el reglamento de Teatros desde la próxima campaña de invierno.»

Al efecto, ha dado órdenes a los Delegados de vigilancia para que pongan en conocimiento de las empresas, que las funciones deberán terminar antes de las doce y media de la noche, para lo cual la última sesión no podrá dar comienzo después de las once y cuarto.

Las empresas que infrinjan esta orden serán multadas hasta tres veces, en caso de reincidencia, y a la cuarta será clausurado el teatro.»

Después de reproducir esto se me ocurre exclamar: ¿Será verdad tanta belleza?

Quedo de Ud. Sr. Director, atento y seguro servidor, que besa su mano,

TEÓDULO MARCO PUYOL.

## LA HOJA SOCIALISTA

Á los obreros:

Sólo por no faltar a la palabra empeñada, decimos hoy algo sobre la *hoja* dirigida a los obreros de Toledo por el Comité de la Agrupación socialista. Pensando despacio, nos convencemos de que a las cosas no es bueno darlas más importancia de la que tienen, y es bien escasa, por no decir nula, la de esa *hoja* que parece redactada por algún Académico de la Argamasilla de los que trae Cervantes en sus estrafalarios sonetos, ó por algún Demóstenes en canutillo, discípulo de Pablo Iglesias, obrero con vistas a otro terrado.

Y en verdad, ¿qué importancia debe darse a un escrito que, sobre carecer por completo de razones en qué sustentar lo que afirma, ofende a los obreros, cuya defensa intentó en mal hora, llamándolos *obcecados, ignorantes é incautos*; injuria a personas que ni siquiera conoce, atreviéndose a penetrar en el santuario vedado de las intenciones, que respeta toda persona que se estima en algo, y de tal manera embrolla los hechos, que mas demuestra conatos de teorizante, que el rasgo generoso de todo el que desea lo que dice?

Mírenlo sino tomando a la letra parte de los primeros párrafos del escrito: «...El afán evidente de destrucción de los organismos (de obreros) significa que éstos *saben muy bien* que si continúa su desarrollo... el mundo sería para los trabajadores asociados.» ¿Con que el afán de los capitalistas por destruir las sociedades de obreros significa que éstos *saben muy bien* etc, etc.? ¿Eso es castellano, alemán, arabe ó cólico ideológico? Pero si los obreros *saben muy bien* todas esas cosas ¿para qué la tonada siguiente?

«No se explica que haya obreros tan *obcecados* que no comprendan estas verdades.» ¿Eú qué quedamos, saben muy bien ó no saben esas verdades? Y no es esto sólo, hay todavía otras monstruosidades del mismo corte que hielan al observador imparcial, viendo cómo a pesar de ser tan enormes pasan desapercibidas para aquellos a quienes se dirigen.

Todo el mundo sabe que las obras de la Catedral y las del Seminario están empezadas hace muchos días, y que se ha tomado para ellas obreros asociados y no asociados. ¿Cómo se explica que el *Protectorado de obreros*, que aún no está constituido, persiga el fin exclusivo de dispersar las sociedades para mientras duren esas obras? Si ese era el fin del Protectorado se hubiera fundado antes de empezárselas.

Es más, las del Seminario están adjudicadas por contrata con asociado; es más, ó el Protectorado es creación de los capitalistas ó no. Si es creación de los capitalistas, de los burgueses, de los *egoístas insaciables* de Toledo ¿qué tienen éstos que ver con las obras de la Catedral y del Seminario? Y si no es obra de ellos ¿qué les importa que las sociedades se disuelvan mientras se repara la Catedral y se ensancha el Seminario?

Hay además en ese escrito golpes de efecto que nos harían reír si no nos causaran lástima. Según ellos, las obras de la Catedral y del Seminario dependen de EL CASTELLANO; el Protectorado, es engendro de EL CASTE-

LLANO, los pudientes de Toledo son borregos atados al carro de EL CASTELLANO. ¡Tanto poder y valer se da a nuestro modesto semanario, que se nos expone al peligro del engrandecimiento, precisamente por los mismos que nos han calificado de «ruía papelucho que debe ser arrojado a la cloaca colocando un velo (?) encimal.»

Pero basta ya. La intención de la *hoja* está de cuerpo presente y sus autores enteramente desacreditados, al menos por lo que se refiere a las inculpaciones de que nos han hecho objeto. Una, sin embargo, vamos a recoger para probar la buena fe con que se procede contra nosotros.

Por haber combatido las huelgas nacidas de las ambiciones ó de las impacencias, es decir, las huelgas injustas, se nos moteja de hipócritas, de fariseos que no tenemos ni huella del espíritu de Cristo, de vendidos a los ricos y de enemigos de los necesitados. Pobres somos y no podemos ser enemigos de los pobres, pero aunque esto no fuera así, nuestro modo de pensar en este punto consignado está en el artículo *Desperta ferro*, que se halla en el núm. 26 de EL CASTELLANO. De él transcribimos lo siguiente para que cada uno quede en el lugar que le corresponde:

«¿Quieren los ricos paz con los pobres cerrando sus entrañas a los alaridos de la necesidad y negándose a cercenar de lo superfluo lo que baste a remediar la aflicción y la miseria del desheredado de la fortuna? ¿Quieren los pobres paz con los ricos ó protección de ellos tendiendo asechanzas ó mirando la existencia al capital con injustas pretensiones y exigencias imposibles? Los que abundan y los que carecen, los que ríen y los que lloran todos han de hacerse guerra a sí mismos, si ha de haber paz en el mundo.» ¿Es eso preferir al rico, hacer la causa del rico contra los trabajadores? Pero es poco todavía. En el mismo artículo decíamos:

«*Avaro que aletoras con ansia el oro y la pedería, sin ocuparte de la extenuación del hambriento*, antes sólo el ladrón de la muerte podía arrebatarle la riqueza; ahora tienes otro enemigo. ¿No le ves? Ahí tienes el espectro formidable del socialismo. *Huye, huye de la avaricia y remedia al caído.*»

«*Rico adormecido en el placer y en el lujo*, antes sólo el dolor y la muerte inquietaban tu sueño placentero; ahora tienes otro adversario en el brazo paralizado por tus excesos. Huye, huye de lo superfluo y socorre al que padece. El cansancio de la ira de Dios puede caer sobre tí con el huracán de la anarquía.»

¿Es esto hacer la causa de los ricos? ¿Representa EL CASTELLANO a los capitalistas sin entrañas? ¿Qué creen los autores de esa *hoja*, plagada de injurias contra nosotros, que es lo mismo eructar en un mitin que lanzar acusaciones impresas a los cuatro vientos, denostando con sandeces a quien en puntos de honor, de caridad y de justicia profesa el principio de la intangibilidad de los derechos de todos? Pues se engañan, que aún hay en el mundo caracteres capaces de seguir el camino de la verdad, sin mirarse al estómago, ni al bolsillo, ni a la vida.

La justicia siempre, por cima de todos los intereses. Ni hacemos la causa de unos ni la de otros en oposición, sino la del bien sin acepciones.

Y si no ségase leyendo el artículo de referencia, y se verá lo siguiente:

«Obreros, cese toda hostilidad por vuestra parte: sed honrados; respetad el derecho ajeno y confiad en que la paciencia en vuestras reclamaciones, si son justas, os hará vencer. Esperad venciendo las pasiones.»

«Ricos cristianos que *sabéis vivir como pobres de espíritu*, vosotros encarnáis la misericordia de Dios; acudid al proyecto heroico del *Protectorado Católico de Obreros para dar luz al pensamiento y alimento al cuerpo del que padece la rudeza de las fatigas.*»

¿Hemos podido decir más, ni harán más esos jaleadores que se empeñan en levantar al obrero como el águila a la tortuga, para dejarle caer desde la altura de la adulación y de soñadas conquistas al abismo del desengaño?

Repetimos que perdonamos las injurias recibidas, pero al mismo tiempo quiséramos que los obreros abrieran bien los ojos para no exponerse a ser traídos y llevados por cualquier viento halagador que sople palabrería estéril y enloquecedora a sus oídos.

Pensamos citar algunos nombres de veleadas mecánicas colocadas por equivocación, en vez de cabezas, sobre ciertos hombros. La caridad lo impide y es preferible dejar que el tiempo traiga lo que debe traer. Nosotros hemos vindicado nuestro nombre.

¿Y del Protectorado? Eso merece un artículo más.

No por honores a la *hoja*, sino por bien de los obreros.

## UN SONETO CURIOSO

A título de amenidad publicamos a continuación un curiosísimo soneto muy poco conocido, puesto que sólo lo es de la gente erudita. Débese a la pluma de Gaspar de Aguilar, poeta valenciano de fines del siglo XVI, individuo de la célebre *Academia Valentina de los Nocturnos*, en la que era conocido con el nombre de *Sombra*, como otros socios de la misma llevaban los de *Miedo*, *Relámpago*, *Secreto*, *Lluvia*, etc., según costumbre de aquel tiempo, conservada hoy por algunas Academias Italianas. Con otras varias poesías, hasta ciento, de otros poetas contemporáneos del autor, forma un manuscrito de 133 folios que se custodia en la Biblioteca Nacional de Nápoles, figurando como recopilador de tal Autología Mateo Duque de Estrada.

Fué por primera vez publicado por el Profesor E. Teza en las *Actas del Instituto Veneto* en 1889, y posteriormente, en 1901, apareció en el *Bulletin Hispanique* de Burdeos, de donde nosotros le copiamos.

En el manuscrito original está escrito a cuatro tintas: corada, azul, roja y negra, correspondientes a las cuatro lenguas: (italiana, valenciana, latina y castellana) en que está redactado, políglotismo que le da la nota de curiosidad literaria.

La reproducción que sigue respeta escrupulosamente la ortografía del original, añadiendo sólo la puntuación de que aquél carece en absoluto.

E. G. DE LOS RÍOS.

### SONETO DE CUATRO LENGUAS

al casamiento de doña Catherina Cananillas.

Bella pianta gentil ne le cui fronde  
está una flor del gel que al mou espanta,  
stella Jovis, peregrina et sancta,  
en cuyos rayos el amor se asconde:  
le glorie antique al tuo honor seconde  
lo alegre casament publica y canta,  
cuius gloria videtur esse tanta,  
que al valor de tus obras corresponde.  
(Salve, pulchra es optata, Catherina,  
vergine nata de l'antigua prole  
que de tu sol dorado ha sido el alval  
Sic luceat nobis tua lux divina,  
che porri rosseggiar come altro sole  
las nubes como yo que te hacen salva.

## EL PROTECTORADO

El Sr. Director de *La Campana Gorda* está veraneando, y en su viaje, se resiente ésta y dobla tristemente por no estar cerca su director y por estar lejos el sentido común.

Ya sabíamos que *La Campana Gorda* estaba rajada y que sonaba mal; ahora toca a tontas y a locas, y como no se puede repicar y estar en la procesión, ha oído campanadas y no sabe donde las tocan.

Tenga el badajo, hermana, que si el Protectorado le hace tilín, como se tira de la cuerda para todos y no se repica para uno sólo, es preciso no echar las campanas a vuelo, si no quiere dar una campanada y enredar el badajo entre la cuerda.

Campanas en manos de chiquillos  
concierto saldrá como de grillos.

¿De dónde saca que para formar parte del Protectorado se exigía que los obreros estuviesen desligados de todo compromiso de asociación?

Solo los que usan yugo, pueden pensar así:

Campana vieja y cascada  
sonará mal ó no tocará nada.

Si hubiera asistido a las sesiones, hubiera visto la libertad con que se admitía a todo el mundo y la facilidad que se daba a los obreros para pertenecer a un Protectorado en que los únicos que han de ganar han de ser éstos.

Nadie les ha dicho nada contra su asociación, antes al contrario, se alabó la unión y se les animó a ir por ese camino; pongo por testigos de esto a los Presidentes de las Sociedades obreras que asistieron a una de las sesiones.

Lo que pasa aquí es que los obreros están solos, y cuando se trata de ayudarlos, mejorando su situación, unos cuantos tipos, bien que tontos de remate, no cabe en su pobre mollera que nadie haga el bien por el bien, porque ellos son incapaces de hacerlo, ó bien que echándolas de *pillines*, pasándose de listos, interpreten torcidamente los actos buenos y convenientes de los demás, escriben y hablan innumerables sandeces, para echar a tierra toda iniciativa que tienda a dar vida a Toledo y a la clase obrera.

¿No parece sino que les pagan por ir contra el obrerol

¿Por esta vez se han lucido! Se creará el

Protectorado, y vosotros mismos que tanto chilláis contra él, tendréis que alabar y aplaudirlo.

Por lo demás estad tranquilos, no iremos á vuestra casa á pedir dinero para mejorar la triste condición del obrero anciano, imposibilitado para trabajar; de modo que aunque el Protectorado funcione, podéis respirar satisfechos que no será á costa de vuestra moneda.

Podéis seguir derrochando y gastando en vicios y lujos lo que os sobre ó lo que os falta; mientras vosotros habláis mal de todo lo habido y por haber, personas de talento y corazón, harán que el Protectorado sea un hecho, y este será el mayor castigo de vuestra necesidad y mala idea.

Con yugo viejo y mal badajo,  
la campana sonará á cascajo.

UN MONAGUILLO.

### Cédulas personales.

Como el día 31 de este mes termina el plazo para proveerse de cédulas sin recargo, y el expirando día es festivo, ha dispuesto la Tesorería de Hacienda que se habilite para el despacho, y que permanezcan abiertas las oficinas recaudadoras hasta las doce de la noche.

Los que no se hallan provisto de ese documento en el período voluntario de cobranza, no podrán hacerlo ya hasta que los agentes ejecutivos tengan en su poder las listas de descubiertos y comience el período de apremio.

## CRÓNICA

Bate el mar lentamente, con movimientos isócronos, las antiguas murallas que ciñen á la ciudad con cinturón de piedra. Las casas, agrupadas en área no muy extensa, destacan entre girones de bruma, con arreboles de incendio, sus torreones cónicos, erguidos sobre las azoteas. Esparcidos aquí y allá en cristalinis envoltorios, ó bajo caperuzas de latón, las luces proyectan las formas angulares, siniestramente recortadas, de los edificios, sobre el suelo negruzco donde los rayos luminosos, descompuestos en sombríos colores, se van apagando débilmente.

Saliendo del recinto murado, aparece en primer término el muelle, lengua estrecha de granito que avanza cantelosamente en la amplia y hermosa bahía. Arrullado por las olas que murmuran su eterna cantilena de incógnitas frases, semeja un cetáceo gigantesco, de tiempos prehistóricos, á quien el mar lanzó de su seno, quedando aprisionado entre las rocas, que marcan en él sus dentelladas con horribles escotaduras.

Replegadas hacia la orilla, tocando el muro de piedra, que constituye el lecho provisional de las aguas, ostentan las barquillas sus panzudos vientres, enrolladas las blancas velas en los palos. Estos, con el lento cabeceo de las diminutas navecillas, trazan en el espacio signos enigmáticos, indecifrables hasta para los antiguos oráculos y pitonisas. Entre las crepitaciones del maderamen, el chirrido de los carruajes y las notas ásperas, desabridas, inarmónicas de un acordeón que gimotea, se oyen á veces los dejos melancólicos de cantares bullangueros.

Fuera del puerto, allá á lo lejos, casi en el infinito, percíbense dos puntos minúsculos, astros aparentes, encuadrados en el límite del casquete esférico, al que iluminan débilmente los globos estelares con sus luces blancuecinas.

Un aire tibio, penetrante, saturado de emanaciones salinas, comunica al ambiente frescura y movimiento. Los músculos se distinguen con laxitud; envían las redcillas nerviosas al cerebro sensaciones rítmicas, ondulatorias, y extasiada el alma ante aquellos sentimientos placenteros, ante aquellas conmociones deleitosas que percibe, escucha una música sencilla y tierna que la arrastra á regiones de luz, al mundo invisible de la poesía.

El faro, ojo ciclópico que voltigea furiosamente con parpadeos interminables, señala en la penumbra una masa informe, abocetada, cuyas líneas se dibujan con trabajo entre las sombras. Parece la ingente, extraña mole algo así como el pico de montaña submarina que, según las intermitencias de la luz, se aproxima ó aleja indefinidamente. Poco á poco se hacen las líneas más perfectas. En el fondo del cuadro, al que sirve de marco el cielo, donde brillan miríadas de constelaciones, aparece primero la forma, el contorno ya preciso, después de un buque que avanza con lentitud, perezosamente, entre bocanadas de espeso humo. Las aletas de la hélice producen al girar un ruido sordo y seco, despidiendo gotas de luz, llamaradas fosfóricas, estelas blanquísimas....

Tres toques de bocina, que apagan mo-

mentáneamente todos los ruidos de la ciudad, anuncian la entrada del soberbio trasatlántico. Avanza majestuoso é imponente, dando resoplidos furiosos como fiera acosada. Rodéale infinidad de lanchillas, especie de luciérnagas fantásticas, pigmeos al lado del coloso, de las cuales pretende librarse agitando vertiginosamente en todos sentidos sus tentáculos de hierro. Por fin detiene su marcha cerca del canal, al abrigo de la corriente. El ancla, como lagrimón enorme, descende rozando la periferia, se sumerge en las aguas y sigue descendiendo hasta tocar en el fondo.

Por asociación de ideas, acuden á mi memoria los nombres de aquellos intrépidos combatientes, que con la experimentación y el cálculo han contribuido á formar la mecánica, la física, las matemáticas, ramas del árbol del saber humano. Con ellas el hombre, de esclavo se ha convertido en señor de la naturaleza, poniendo á su disposición sus fuerzas ciegas, antes tan temibles. Con su auxilio se construyen esos grandes piróscafos que hoy flotan, escribe una elocuente pluma, en todas las latitudes, en los mares de Asia y de América, en los que bañan las costas africanas, como en aquellos cuyas olas se estrellan en las playas del Continente Austral y de las innumerables islas de la Polinesia.

Y recuerdo la frase de Bossuet: «La humanidad marcha y Dios la guía.»

CÉSAR FUENTES

## REMITIDO

(CONTINUACIÓN)

Sr. Cura de la Nava de la Sagra.

Aquí me va Ud. á permitir una digresión que tal vez no le sea. «Virulenta» protesta, llama á la de los Prelados el *Heraldo*, (1.º Febrero 1904), afirma que ha ofendido al Gobierno y dice textualmente: «El Episcopado español, y á su frente el Primado de España, acusó al Gobierno de desamparar la Religión y de desamparar la Monarquía; vino á decir que el Gobierno desataba la guerra religiosa. Todo ello pareció de perlas al Presidente del Consejo y al Ministro de Gracia y Justicia, que según nuestras noticias, y á menos que se haya cambiado la Constitución, son los Superiores jerárquicos de los Prelados. El Ministro de Gracia y Justicia nombra á los Obispos, y el Ministro de Gracia y Justicia los paga. Y en tal relación, los Obispos son funcionarios del Estado y le deben obediencia, y si no se trata de desacato, se tratará de intromisión en las facultades privativas del Gobierno. ¿Es que á puro de olvidarlo todo ya no sabemos, ya no sabe nadie que existe una potestad espiritual, otra temporal y otra mixta? ¿Qué tienen que ver, al menos los dos últimos, con la soberanía del poder público? ¿Se borraron todas las normas del Derecho político y del Derecho canónico?»

No caben en menos palabras más distantes. Afirma el anticlerical diario: que el Episcopado español acusó al Gobierno. No acusó al Gobierno el Episcopado español. Su protesta fué tan correcta y respetuosa como enérgica, limitándose á defender á su Hermano en el Episcopado el P. Nozaleda.

Después, con una ignorancia, que asombra, de lo que es la Iglesia, de lo que es su jerarquía y de lo que son los Obispos, ó con una mala fe, que indigna aún más que la ignorancia, afirma: «Que el Ministro de Gracia y Justicia es Superior jerárquico de los Obispos, que él los nombra, que él los paga.» Tres mentiras á cual más gordas. ¿Desde cuándo el Ministro de Gracia y Justicia, ó cualquier otro de la Corona pertenece á la Jerarquía católica? ¿Quién no sabe que ésta sólo se halla formada por el Romano Pontífice, los Obispos, Presbíteros y Diaconos? ¿Quién ignora que así la constituyó su Divino fundador Cristo, y que, por lo tanto, la Iglesia Católica consta de Jerarquía y de pueblo, de clérigos y legos, dos elementos perfectamente distintos por derecho divino? ¿Y quién ha enseñado al *Heraldo* que el Ministro nombra y el Ministro paga á los Obispos? ¿Por qué faltan á la verdad tan descaradamente? La verdad es otra. La Corona por un derecho ó regalía concedido por la Iglesia, es decir, por el Papa, su Supremo Jefe, presenta, sólo tiene el derecho de presentar, y el Papa preconiza. Sólo la preconización constituye el verdadero nombramiento.

No es menos inexacto que el Ministro paga á los Obispos. ¿Quiere decir el *Heraldo* que el Estado es el que paga, y por el Estado, uno de los Ministros de su Gobierno? Pues tampoco transigió con esto. El Estado no paga á los Obispos como á los demás funcionarios suyos, marinos, magistrados, etc. El Estado sólo paga, y porque á ello está obligado, la módica y exigua renta de los

inmensos bienes de la Iglesia, de que se incautó en mal hora, faltando al 7.º Mandamiento. Y por lo mismo no son funcionarios del Estado los Obispos, ni los Párrocos y Sacerdotes que firmen nómina. Si lo fueran, ¿necesitaría el Estado su permiso y aquiescencia para imponerles descuentos sobre sus temporalidades? Cuando el Estado desea imponer algún descuento al Clero, ¿no lo solicita de la Santa Sede y de los Obispos mismos? Este descuento ¿no es perfectamente voluntario y voluntariamente cedido? Luego ni el Ministro paga á los Obispos, ni éstos son funcionarios del Estado. ¡Así ilustra al público el anticlerical diario! ¡Así les adula y les halaga para que suelten mejor el *perro chico*, (que es lo que se trata de demostrar).

Otro día *El Liberal*, anticlerical fervoroso, sale acusando al clericalismo, ¿de qué, dirá Ud?: de la subida del pan, del hambre y del motín de Segovia, con las acostumbradas envenenadas coplas del anticlerical redactor Felipe Pérez y González, cuya muestra va:

«El martes en Segovia,  
según parte oficial,  
hubo un motín que á todos  
nos debe preocupar.  
Motivó la algarada  
la subida del pan,  
que pronto á España entera  
lo mismo alterará,  
porque de este bendito  
régimen clerical  
sólo miseria y hambre  
podremos esperar.»

En cambio, si viniera la República, ideal acariciado de estos anticlericales, todo sería prosperidad, riqueza y bienestar en España, y ésta sería la más próspera y poderosa de las naciones. (Para muestra basta un botón.) Léase á Menéndez Pelayo, historiando lo que fué la República en España, y.... al momento queda uno convencido.

(Continuará).

EL CURA DE SONSECA.

## Fiestas en Cobisa.

Durante los días 25, 26 y 27, é invitado por mi querido y muy cortés amigo D. Antonio Hernández, Párroco de esta alegre aldea, he permanecido presenciando y tomando parte en las alegres y simpáticas fiestas que anualmente se celebran á la Santísima Virgen, y que este año han sido más solemnes con motivo de su año jubilar.

Desde la tarde del 25 hasta la del 27 no han cesado de llegar y partir forasteros de Toledo y pueblos vecinos, y unos en lujosos coches y otros más humildemente, en pollinos y caballerías de todo género, han traído á este vecindario inusitada animación, á la vez que poeían á prueba una vez más su reconocida hospitalidad, pues en todas las casas háase hospedado un buen número de invitados, pasando de treinta los que, con exquisita amabilidad y fino trato, la hemos recibido en casa del acaudalado y simpático Párroco.

En la Iglesia se han hecho importantes reformas, sobre todo en la Capilla de la Virgen de las Augustias, y ha llamado mucho la atención un lujoso manto, regalo del Sr. Cura á esta venerable imagen, y que ha sido primorosamente bordado en oro, sobre rico terciopelo, por una señorita de Toledo.

Las fiestas han resultado un himno á la amistad, y tan fraternales y simpáticas, que durante ellas han desaparecido toda clase de diferencias y antagonías sociales, para unirse en diversiones íntimas de solaz y esparcimiento, reinando en todo, con el mayor orden, la más completa expansión.

Sea este testimonio de mi gratitud á todo el vecindario y en particular á nuestro querido anfitrión y á su distinguida familia.

SAGUNTO JOCAR.

## NOTICIAS

El día 25 salió para París y llamado con urgencia, para tratar de importantes asuntos, el Cardenal Sancha. Después marchará á un balneario al objeto de tomar aguas medicinales, y permanecerá en él una temporada.

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta capital, durante el pasado mes de Junio, fué el siguiente:

Nacimientos 35, de ellos 2 ilegítimos. Natalidad por 1.000 habitantes, 1.49. Defunciones 80, clasificadas del modo siguiente: Fiebre tifoidea 1, sarampión 11, difteria y erup 1, tuberculosis 9, enfermedades del sistema nervioso 10, ídem del aparato circulatorio y respiratorio 19, ídem digestivo 10, senectud 1, suicidios 1, muertes violentas 2, otras enfermedades 15; resultando una mortalidad de 3.40 por 1.000 habitantes.

El día 24 se convocó por la Agrupación socialista un mitin, en el salón Garcilaso, de esta ciudad, para protestar de la conducta de las autoridades y tratar del proyectado Protectorado de obreros.

La cita estaba señalada para las tres de la tarde, pero empezó á las tres y media por no haber antes público. Algún periódico local dice que «asistió inmenso público»; miente usted, joven, lo uno porque en el salón no pueden colocarse más de 400 personas, á lo sumo, y esto no es mucha inmensidad, lo otro porque real y verdaderamente no había al empezar el acto si no unas 35 personas, entre ellas, bastantes por curiosidad, y esto no nos lo han contado, lo hemos visto; pues para ello mandamos quien asistiera.

En el mitin se protestó de la conducta observada por las autoridades con algunos obreros del campo, «de los cuales abusan—dijo el que hablaba—porque son más ignorantes que nosotros», y se pidió que se eleve por los trabajadores una exposición al Instituto de reformas sociales, pidiendo que los domingos no se abran las tabernas y se supriman las corridas de toros.

También se trató del Protectorado y se aconsejó á los obreros que no se inscribieran en él «puesto que sólo le prometían al obrero derechos y no deberes, toda vez que éstos no tenían que pagar nada, y cuando le dan y no le piden, no será muy bueno», (vaya una razón peregrina: por supuesto, el consejo resultó inútil, porque los obreros no asistieron y ni aún mandaron oficio excusándose).

No pidieron que se *humanizaran* las condiciones del trabajo; pues para esto era preciso reconocer que antes habían trabajado los obreros en forma no humana, y esto era demasiado disparate para que lo dijeran los que usaron de la palabra, y se lo dejaron á los jóvenes de acá para que se *lucieran*. Lo que el pidieron fué el mejoramiento de condiciones en el trabajo.

Otras cosas dijeron que no reproducimos porque ni honran ni aprovechan.

De el *Heraldo de Lorca*.—«Mientras el Alcalde accidental de Madrid trabaja y trabaja con ahínco para conseguir la baja del pan y de la carne, y cortando por lo sano, cierra cuantas talonas carecen de las condiciones que preceptúan las ordenanzas, muchos obreros, reunidos en el teatro de Barbieri, acuerdan combatir al Alcalde que defiende la salud pública y la economía del vecindario. Después de esto, ¿habrá quién dude que este es el país de los viceversas?»

¿Para algo los compañeros se asocian!

Nuestro distinguido amigo y colaborador el Excmo. Sr. Conde de Cedillo, ha salido el día 25 del Castillo de Guadamur, acompañado de su familia, dirigiéndose al balneario de Azbieto (Vizcaya), donde piensa pasar una larga temporada. Se la deseamos muy feliz.

## SECCIÓN RELIGIOSA

CULTOS DE LA SEMANA

Cuarenta Horas.—Días 30 y 31, Padres Jesuitas; 1 y 2 de Agosto, Colegio de Doncellas; 3 y 4, Santo Tomás; 5 y 6, Santos Justo y Pastor.

San Marcos.—Día 5, primer viernes de mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús. Á las siete Misa de Comunión. Los Ejercicios de la tarde á las seis, siendo orador D. Gabino Marqués, Capellán de Reyes.

Iglesia de Padres Jesuitas.—Mañana 31, festividad de San Ignacio de Loyola, celebrarán los Padres de esta residencia función religiosa á su excelso patrono y fundador de la Compañía, con Misa solemne á las diez y Sermón á cargo del P. Nogal.

El día 1 y 2 de Agosto se gana el Jubileo de la Porciuncula en todos los Conventos de Religiosas Franciscas de esta ciudad, desde las dos de la tarde del lunes hasta las siete de la tarde del martes 2. En el de San Juan de la Penitencia habrá Rosario y Sermón el lunes 1 á las seis de la tarde, y el siguiente día 2 Misa solemne á las diez de la mañana.

Convento de Santa Clara.—El día 3, miércoles próximo, dará principio la Novena á la Seráfica Madre Santa Clara, á las seis de la tarde todos los días, siendo oradores en este Novenario los Reverendos Padres Carmelitas Fr. Joaquín de la Sagrada Familia y Fr. Agapito del Sagrado Corazón de Jesús.

Convento de Jesús y María.—El jueves 4 habrá solemne función religiosa á Santo Domingo de Guzmán. Á las diez de la mañana Misa solemne y Sermón á cargo del Sr. Sánchez Valdepeñas. Por la tarde, á las cinco y media, Reserva del Santísimo Sacramento.

Convento de Santo Domingo el Real.—El día 4 celebrará solemne Función religiosa la Comunidad á su Santo Padre Santo Domingo. Á las diez Misa solemne y Sermón á cargo del Sr. D. Aniceto Hernández. Por la tarde, á las seis, visita de Altares y Procesión con el Santo Padre por el ámbito de la Iglesia.

TOLEDO

IMPRESA VIUDA é HIJOS DE J. RODRÍGUEZ.  
SANTO TOMÉ, 23.—TELÉFONO, 61.

**Droguería y Perfumería**  
DEL  
**SUCESOR DE GARCÍA FRUTOS**

GRAN SURTIDO  
EN  
DROGRAS DE TODAS CLASES

COLORES Y BARNICES

ESPECIALIDAD

JABONES, ESENCIAS Y POLVOS

PARA  
TOCADOR

¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!

COMERCIO, 32 Y 34.-TOLEDO

**Contra la "Tos Ferina"**

usad el Jarabe antiferino de

**Sánchez-Cabezudo.**

La experiencia ha demostrado la bondad de este medicamento, como lo prueban los muchos certificados que obran en poder del autor, y que varios de ellos hacen referencia á curaciones efectuadas en hijos de los Facultativos certificantes.

Este JARABE, á más de su eficacia contra la «TOS FERINA», cura ó mitiga, al menos, toda clase de TOSES y CATARROS, careciendo de calmantes que alteran y perjudican la salud.

VENTA: En todas las Farmacias, y en la del autor

Plaza de la Magdalena, 3.

**TALLER**

DE  
**RESTAURACIÓN Y ENCARNACIÓN**

DE  
Imágenes de Madera.

BARRIO NUEVO, 17.-TOLEDO

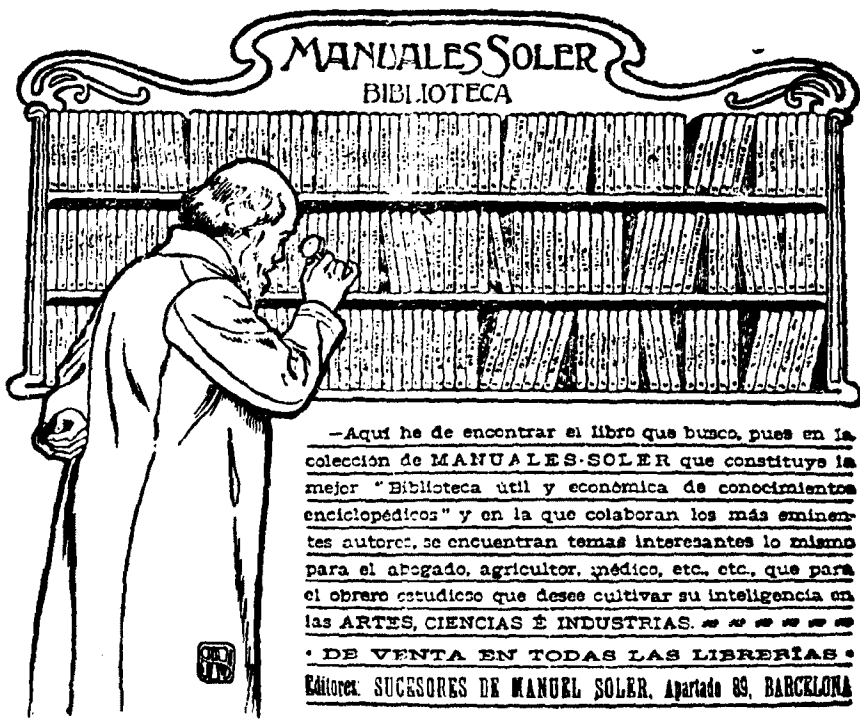
De los más acreditados de España es el taller de imágenes de escultura religiosa en madera coloridas de

**Ureña y Carbonell**

Colón, 14.-VALENCIA

muy conocidos por sus obras en Toledo y pueblos de la provincia, como son: Polán, Puente del Arzobispo, Boróx, Gálvez, Mocejón, Puebla de Don Fadrique, Olías, Maqueda, Val de Santo Domingo, Mazarambroz, etc., distinguiéndose estas imágenes por el sentimiento religioso que inspiran.

Se construyen en madera, talla y dorado, templetes, altares, andas, frontales, camillas, urnas para monumentos y todo lo perteneciente al culto religioso, facilitándose fotografías, dibujos y notas de precios.



-Aquí he de encontrar el libro que busco, pues en la colección de MANUALES-SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más eminentes autores, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc., que para el obrero estudioso que desee cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS E INDUSTRIAS. - - - - -  
• DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS •  
Editores: SUCESORES DE MANUEL SOLER, Apartado 89, BARCELONA

**Vicente Moragón,**

Oficial Encargado que fué de la casa Viuda de M. TOLEDO  
ARCO DE PALACIO, 7

En este nuevo establecimiento de HOJALATERÍA Y FONTANERÍA se construyen cangilones de chapa de hierro galvanizado para noria; emplomados; empizarrados de chapiteles; zafras, canalones, instalación de tuberías de agua, bocas de riego y bombas de todos sistemas.

PRECIOS ECONÓMICOS Y BUENA CONSTRUCCIÓN

**COLEGIO DE 1.ª Y 2.ª ENSEÑANZA**  
BAJO LA ADOVACIÓN

**Nuestra Señora del Consuelo**

Incorporado al Instituto General y Técnico de la provincia.

DIRECTOR: D. ZACARÍAS DE SAN VICENTE Y ARCE

Menores, 14.-TOLEDO

El crédito que goza este antiguo Establecimiento, está justificado por los buenos resultados que los alumnos obtienen en los exámenes de prueba de curso, por la esmerada y cristiana educación que reciben y por el esmerado tacto con que son asistidos.

Profesorado titulado. Médicos honorarios.

Se admiten internos, externos y medio pensionistas.

Pídanse Reglamentos y el resultado de los exámenes celebrado en Junio último.

**"El Castellano"**

Se admiten suscripciones para este periódico, que se publicará todas las semanas, al precio de 0'75 pesetas LITERARIO Y DE ENSEÑANZA trimestre, encontrándose también de venta en el Centro de periódicos de

**Marcelina Silla.**

**GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIÓN DE COCHES**

DE

**D. Pedro López y Calvo.**

¡ÚNICO EN SU CLASE! ¡PRECIOS ECONÓMICOS!

En estos talleres, cuya fundación se remonta al siglo XVII, se construyen y reparan toda clase de coches, contando con todos los adelantos modernos correspondientes al ramo.

Talleres: Corral de Don Diego, núm. 5.

(PALACIO DE D. ENRIQUE DE TRASTAMARA)



**GRAN ESTABLECIMIENTO**

TALLER DE COCHES

DESPACHO CENTRAL:

Plata, 28, y Ropería, 4.

Teléfono, 54.

COCHERAS:

San Salvador, 4.

Teléfono 143.

**PLATA MENESES**

OBJETOS DE METAL BLANCO

PARA

IGLESIAS Y ORATORIOS

Sebastián Diaz-Marta

Comercio, 10.-TOLEDO

Esta casa tiene siempre en existencia lo más corriente, como custodias, cálizos, lámparas, incensarios, candeleros, crucifijos, copones, sacras, vinajeras, etc., etc.

Se hacen encargos de cuanto concierne con dicho artículo, que no haya en el momento.

La calidad y precios son con arreglo al catálogo de MENESES

Las ventas se hacen al contado ó á plazos mensuales con el aumento de un 5 por 100.

Cualquier pedido se mandará como indiquen, ó de no indicarlo como esta casa crea más conveniente.

Se compra plata vieja, y se cambia por objetos de plata MENESES

**Novena de SAN ILDEFONSO**

ARZOBISPO DE TOLEDO

Original del Párroco de Santiago de Guadalajara; se vende en casa del autor á REAL el ejemplar y á 15 pesetas el 100.

TOLEDO  
BARRIO NUEVO, 17  
TOLEDO